

**Ogłoszenie o zamiarze zawarcia umowy
Usługi**

Usług przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy wraz z montażem i przygotowanie kopii DCP z wgranym w film tłumaczem do 6 filmów, (...) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

SEKCJA I ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego

Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Centrum Kultury ZAMEK

1.4.) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 000278178

1.5.) Adres zamawiającego:

1.5.1.) Ulica: Św. Marcin 80/82

1.5.2.) Miejscowość: Poznań

1.5.3.) Kod pocztowy: 61-809

1.5.4.) Województwo: wielkopolskie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL415 - Miasto Poznań

1.5.7.) Numer telefonu: +48 61 64 65 265

1.5.8.) Adres poczty elektronicznej: zamowieniapubliczne@ckzamek.pl

1.5.9.) Adres strony internetowej zamawiającego: <https://ckzamek.pl/>

1.6.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - państwowe i samorządowe instytucje kultury

1.7.) Przedmiot działalności zamawiającego: Rekreacja, kultura i religia

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Nazwa zamówienia:

Usług przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy wraz z montażem i przygotowanie kopii DCP z wgranym w film tłumaczem do 6 filmów, (...) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

2.2.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-ef002678-5df1-11ee-a60c-9ec5599dddc1

2.3.) Numer ogłoszenia: 2023/BZP 00418829

2.4.) Wersja ogłoszenia: 01

2.5.) Data ogłoszenia: 2023-09-28

2.6.) Zamówienie zostało ujęte w planie postępowań: Nie

2.9.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.10.) Czy zamówienie dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Tak

2.11.) Nazwa projektu lub programu:

PROJEKT „KINO BEZ BARIER – EDYCJA POLSKA / CINEMA WITHOUT BARRIERS – POLISH EDITION”
WSPÓŁFINANSOWANY ZE ŚRODKÓW "EUROPA CINEMAS - KREATYWNA EUROPA MEDIA" W RAMACH
PROGRAMU "COLLABORATE TO INNOVATE"

SEKCJA III – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

3.1.) Przed wszczęciem postępowania przeprowadzono konsultacje rynkowe: Nie

3.2.) Numer referencyjny: DA/XIII/2023_WR

3.3.) Rodzaj zamówienia

Usługi

3.4.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

3.8.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

Usług przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy wraz z montażem i przygotowanie kopii DCP z wgranym w film tłumaczem do 6 filmów, w ramach Projektu „Kino Bez Barrier - Edycja Polska” w okresie od października do listopada 2023 roku, dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

3.10.) Główny kod CPV: 92110000-5 - Produkcja filmów kinowych i wideo oraz podobne usługi

3.11.) Dodatkowy kod CPV:

79540000-1 - Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

SEKCJA IV TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**4.1.) Tryb udzielenia zamówienia/ wraz z podstawą prawną:**

Zamówienie udzielane jest w trybie zamówienia z wolnej ręki na podstawie: art. 305 pkt 1 ustawy w zw. z art. 214 ust. 1 pkt 5 ustawy

4.2.) Uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki:

Uzasadnienie prawne:

Art. 305 pkt 1) w zw. z art. 214 ust. 1 pkt 5): ze względu na wyjątkową sytuację niewynikającą z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, której nie mógł on przewidzieć, wymagane jest natychmiastowe wykonanie zam., a nie można zachować terminów określonych dla innych trybów udzielenia zam.

Uzasadnienie faktyczne:

Pierwsze postępowanie DA/X/2023, na wykonanie „Usług przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy (...)”, prowadzone w trybie podstawowym bez negocjacji na podstawie art. 266 w zw. z art. 275 pkt 1) ustawy Pzp, zostało wszczęte w dniu 24.08.2023 r. (Ogłoszenie o zamówieniu nr 2023/BZP 00366264/01). W dniu 01.09.2023 r. nastąpiło otwarcie ofert. Podczas badania ofert Komisja Przetargowa zauważyła błąd w opisie jednego z kryteriów oceny ofert określonego w Rozdziale XVI SWZ. Punktacja służąca do oceny ofert w kryterium „Doświadczenie Tłumacza (DT)” została zapisana w błędny sposób.

Ciąg dalszy uzasadnienia w SEKCJI VI INFORMACJE DODATKOWE.

SEKCJA V ZAWARCIE UMOWY**5.1.) Wykonawca, z którym Zamawiający zamierza zawrzeć umowę:**

5.1.1) Nazwa (firma) wykonawcy, któremu Zamawiający zamierza udzielić zamówienia (w przypadku wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia – dotyczy pełnomocnika, o którym mowa w art. 58 ust. 2 ustawy): Marta Jaroń

5.1.2.) Ulica: Jacka Malczewskiego 35

5.1.3.) Miejscowość: Mosina

5.1.4.) Kod pocztowy: 62-050

5.1.5.) Województwo: wielkopolskie

5.1.6.) Kraj: Polska

SEKCJA VI INFORMACJE DODATKOWE

Dokonanie oceny oferty w oparciu o oznaczenia wskazane w/w dokumentach zamówienia, doprowadziłoby do wyboru oferty, która nie będzie przedstawiać najkorzystniejszego bilansu ceny i innych kryteriów odnoszących się do przedmiotu zamówienia publicznego. Błędny opis punktacji służący do oceny ofert skutkowałby naruszeniem przepisów art. 16 oraz 17 ust. 2 ustawy Pzp, tj. zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania Wykonawców. Ze względu na zaistniały błąd w podanym sposobie liczenia punktów, skutkujący brakiem możliwości ustalenia poprawnej ilości punktów w tym kryterium, który na obecnym etapie postępowania był niemożliwy do usunięcia (po upływie terminu składania ofert Zamawiający nie jest uprawniony do zmiany treści SWZ (w tym przypadku - zmiany opisu punktacji)), koniecznym było unieważnienie postępowania. Zamawiający działając na podstawie art. 255 pkt 6) ustawy Pzp, unieważnił postępowanie o udzielenie zamówienia, ponieważ postępowanie obarczone było niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodlegającej unieważnieniu Umowy w sprawie zamówienia publicznego. Ogłoszenie o wyniku postępowania zostało opublikowane w BZP w dniu 04.09.2023 r. pod nr 2023/BZP 00379830/01. Drugie postępowanie DA/XII/2023, na wykonanie „Usług przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy (...)”, prowadzone w trybie podstawowym bez negocjacji na podstawie art. 266 w zw. z art. 275 pkt 1) ustawy Pzp, zostało wszczęte w dniu 12.09.2023 r. (Ogłoszenie o zamówieniu numer 2023/BZP 00390926/01), czyli w pierwszym możliwym terminie, po upływie terminu o którym mowa w art. 515 ust. 1 pkt 2) lit. b) ustawy Pzp. Na czynność Zamawiającego, tj. unieważnienie postępowania DA/X/2023 nie wniesiono odwołania. Zgodnie z art. 262 ustawy Pzp, Zamawiający niezwłocznie zawiadomił Wykonawców, którzy ubiegali się o udzielenie zamówienia w postępowaniu DA/X/2023, o wszczęciu postępowania DA/XII/2023. W dniu 20.09.2023 r. nastąpiło otwarcie ofert. Zostały złożone dwie oferty, które przedstawiały taki sam bilans w obu kryteriach oceny ofert (cena i

doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia). W związku z brakiem możliwości wyboru oferty najkorzystniejszej, Zamawiający działając na podstawie art. 248 ust. 3 ustawy Pzp, wezwał Wykonawców do złożenia ofert dodatkowych zawierających nową cenę. W odpowiedzi na wezwanie, do dnia 26.09.2023 r. zostały złożone dwie oferty dodatkowe. Ponieważ zostały złożone oferty dodatkowe o takiej samej cenie, Zamawiający zobowiązany był do unieważnienia postępowania DA/XII/2023. Nastąpiło to zgodnie z art. 255 pkt 4) ustawy Pzp, ponieważ Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli w przypadkach, o których mowa w art. 248 ust. 3, art. 249 i art. 250 ust. 2, zostały złożone oferty dodatkowe o takiej samej cenie lub koszcie. Ogłoszenie o wyniku postępowania zostało opublikowane w BZP w dniu 26.09.2023 r. pod numerem 2023/BZP 00413662/01. Ze względu na wyjątkową sytuację niewynikającą z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, której nie mógł on przewidzieć, o której mowa powyżej, wymagane jest natychmiastowe wykonanie zamówienia, a nie można zachować terminów określonych dla innych trybów udzielenia zamówienia, Zamawiający na mocy art. 214 ust. 1 pkt 5) ustawy Pzp zamierza udzielić zamówienia w trybie zamówienia z wolnej ręki na wykonanie „Usług przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy wraz z montażem i przygotowaniem kopii DCP z wgranym w film tłumaczem do 6 filmów, (...)”. Pozwoli to Zamawiającemu, jako liderowi Projektu, zachować ciągłość realizacji pierwszych 6 z 29 sensów również w pozostałych dwóch kinach będących uczestnikami Projektu (Projekt realizowany jest także w Jarocinie i Wrocławiu), ponieważ nie jest możliwe jego przesunięcie w czasie koniecznym do wyłonienia Wykonawcy w trybie konkurencyjnym. Wartość zamówienia, będącego przedmiotem postępowania o numerze DA/XIII/2023_WR, nie przekracza kwoty określonej w art. 2 ust. 1 pkt 1) ustawy Pzp.